

PREMESSA/PREAMBLE

Il rispetto dei principi di dignità, riservatezza, imparzialità ed equo trattamento, a tutti i livelli, nei luoghi di lavoro è una delle caratteristiche fondamentali delle organizzazioni virtuose e di successo. Per tale ragione, ai sensi dell'Accordo Quadro delle Parti Sociali europee sulle molestie e sulla violenza nei luoghi di lavoro del 26 aprile 2007 e dell'Accordo sottoscritto tra le Parti Sociali di Regione Liguria il 14 marzo 2019, San Giorgio del Porto S.p.A. ritiene inaccettabile ogni atto o comportamento che si configuri come molestia o violenza nei luoghi di lavoro e si impegna ad adottare adeguate misure nei confronti di coloro che le abbiano poste in essere.

The respect for the principles of dignity, confidentiality, impartiality and fair treatment, at all levels, in the workplace is one of the fundamental characteristics of virtuous and successful organisations. For this reason, pursuant to the European Social Partners' Framework Agreement on Harassment and Violence in the workplace of 26 April 2007 and the Agreement signed between the Social Partners of the Liguria Region on 14 March 2019, San Giorgio del Porto S.p.A. considers unacceptable any act or behaviour that could be configured as harassment or violence in the workplace and undertakes to adopt appropriate measures against those who have committed them.

Le molestie o violenze si verificano quando uno o più individui subiscono abusi, minacce, umiliazioni e aggressioni nei luoghi di lavoro. Possono essere esercitate da uno o più superiori o da uno o più lavoratori, con lo scopo e l'effetto di violare la dignità personale, di nuocere alla salute fisica e/o psicologica e di creare un ambiente di lavoro ostile. Esistono diverse forme di molestie e di violenza che possono essere:

Harassment or violence occur when one or more persons suffer abuse, threats, humiliation and aggression in the workplace. It may be perpetrated by one or more supervisors or by one or more workers, with the purpose and effect of violating personal dignity, harming physical and/or psychological health and creating a hostile working environment. There are different forms of harassment and violence that can be:

- **di natura fisica, psicologica e/o sessuale;**
physical, psychological and/or sexual;
- **incidenti isolati o comportamenti più sistematici;**
isolated episodes or more systematic behaviours;
- **manifestazioni lievi di mancanza di rispetto o atti più gravi, ovvero anche reati che richiedono l'intervento delle Autorità Pubbliche.**
mild manifestations of disrespect or more serious acts, or even offences requiring the intervention of public authorities.

Nello specifico, dalla Direttiva 2002/73/CE si desumono i concetti di "molestie" e di "molestie sessuali", trasfusi nell'art. 26 del D. Lgs. 198/2006 contenente il Codice delle Pari Opportunità modificato dalla Legge di Bilancio n. 205/2017, art. 1, comma 218, il quale fornisce una puntuale definizione:

Specifically, the concepts of "harassment" and "sexual harassment" derive from the Directive 2002/73/EC, transfused in Article 26 of Legislative Decree 198/2006 containing the Equal Opportunities Code as amended by Budget Law no. 205/2017, Article 1, paragraph 218, which provides a precise definition:

- **con il termine "molestia" si intende un comportamento indesiderato avente lo scopo o l'effetto di violare la dignità personale e di creare un clima intimidatorio, ostile, degradante, umiliante ed offensivo;**
the term "harassment" means unwanted conduct having the purpose or effect of violating personal dignity and creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating and offensive environment;
- **con il termine "molestia sessuale" si intende un comportamento indesiderato a connotazione sessuale, espresso in forma fisica, verbale o non verbale, avente lo scopo o l'effetto di violare la dignità personale, creando un clima intimidatorio, ostile, degradante, umiliante ed offensivo;**
the term "sexual harassment" means unwanted conduct of a sexual nature, expressed in physical, verbal or non-verbal form, with the purpose or effect of violating personal dignity and creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating and offensive environment;
- **con il termine "violenza" si intende invece un atto o comportamento che faccia uso della forza fisica o psicologica per recare qualsiasi tipo di danno ad un'altra persona.**
The term "violence" is intended to mean an act or behaviour using physical or psychological force to cause any kind of harm to another person.

Le molestie nei luoghi di lavoro, rappresentano, in particolare, un fenomeno sommerso, confermato dai rilievi ISTAT di aprile 2018, ove si evince che 1 milione e 403 mila donne tra i 15 e i 65 anni (circa il 9%), hanno subito molestie fisiche o ricatti sessuali nei luoghi di lavoro nel corso della loro carriera lavorativa.

Harassment in the workplace, in particular, represent an undeclared phenomenon, confirmed by the ISTAT findings of April 2018, which showed that 1.403 million women between the ages of 15 and 65 (about 9%) have experienced physical or sexual harassment in the workplace during their working career.

San Giorgio del Porto S.p.A. riconosce il principio che la dignità degli individui non possa in alcun caso essere violata da atti o comportamenti di tale natura e si impegna a condannare le molestie o la violenza subite nei luoghi di lavoro.

San Giorgio del Porto S.p.A. acknowledges the principle that the dignity of individuals cannot, under any circumstances, be violated by acts or behaviours of this nature and undertakes to strongly condemn harassment or violence suffered in the workplace.

In particolare, circa il concetto di Pari Opportunità, esso si basa sulla necessità di uguaglianza giuridica e sociale tra uomini e donne, al fine di rivendicare la propria differenza di genere e di stabilire un rapporto equo tra i sessi.

In particular, with regard to the concept of Equal Opportunity, it is based on the need for legal and social equality between men and women in order to claim their gender difference and to establish an equal relationship between the sexes.

Il principio alla base di tale concetto è la necessità di dare alle donne la possibilità di effettuare delle scelte, lavorative e non, senza che esse diventino oggetto di discriminazione.

The principle behind this concept is the need to give women the chance to make their working and non-working choices, without becoming victims of discrimination.

L'obiettivo principale delle politiche relative alle Pari Opportunità è di attuare iniziative volte al superamento di condizioni sfavorevoli ai fini della realizzazione di un'effettiva parità uomo-donna in ambito lavorativo.

The main goal of Equal Opportunities policies is to implement initiatives aimed to overcome unfavourable conditions in order to achieve effective gender equality in the working environment.

Sulla base di quanto sopra, San Giorgio del Porto S.p.A. si impegna affinché vengano garantite pari opportunità, combattendo ogni forma di discriminazione basate sul genere per tutto ciò che riguarda gli aspetti inerenti ad assunzioni, retribuzioni e benefit, promozioni e trasferimenti.

In accordance with the above, San Giorgio del Porto S.p.A. is committed to ensure equal opportunities, fighting all forms of discrimination based on gender in all aspects of hiring, remuneration and benefits, advancement and transfers.

Nello specifico, San Giorgio del Porto S.p.A. garantisce che le persone vengano trattate in maniera equa nell'ambito dell'esecuzione delle mansioni previste dal proprio ruolo.

Specifically, San Giorgio del Porto S.p.A. ensures that people are treated fairly when performing the duties of their role.

OBIETTIVI/GOALS

Sulla base di quanto descritto nella premessa, è politica di San Giorgio del Porto S.p.A. vietare e condannare qualsiasi forma di molestia o trattamento discriminatorio. Tale politica si applica a tutti gli aspetti inerenti i rapporti di lavoro quali assunzione, formazione, promozione, retribuzione, disciplina e licenziamento.

On the basis of what is described in the introduction, it is San Giorgio del Porto S.p.A.'s policy to forbid and condemn any form of harassment or discriminatory treatment. This policy is applicable to all aspects of employment relationships such as recruitment, training, advancement, remuneration, discipline and termination.

Nello specifico, San Giorgio del Porto S.p.A. persegue i seguenti obiettivi:

Specifically, San Giorgio del Porto S.p.A. pursues the following objectives:

- **effettuare una campagna di sensibilizzazione al fine di ridurre la probabilità di molestie e/o violenze;**
carry out an awareness campaign in order to reduce the risk of harassment and/or violence;
- **mantenere un ambiente di lavoro in cui sia rispettata la dignità di tutti e siano favorite le relazioni interpersonali basate su principi di eguaglianza e di reciproca correttezza;**
maintain a working environment in which everyone's dignity is respected and interpersonal relations based on principles of equality and mutual fairness are encouraged;
- **impedire e comunque gestire eventuali casi di prepotenza, violenza fisica e molestie anche sessuali che possano occorrere;**
prevent and, however manage any case of bullying, physical violence and harassment, including sexual harassment that may occur;
- **condannare qualsiasi forma di molestia o violenza, tutelando i lavoratori attraverso l'adozione di adeguate azioni disciplinari e di tolleranza zero nei confronti dei colpevoli con ogni eventuale ulteriore coinvolgimento delle Pubbliche Autorità qualora previsto dalla normativa vigente.**
condemn any kind of harassment or violence, protecting workers through the adoption of appropriate disciplinary actions and zero tolerance towards the perpetrators with any further involvement of the Public Authorities if provided by the laws in force.

MISURE DI TUTELA/PROTECTION MEASURES

Qualsiasi lavoratore o lavoratrice che ritenga di essere vittima di molestie o violenza nel luogo di lavoro o che ritenga di essere vittima di discriminazione, deve essere consapevole che esistono all'interno di San Giorgio del Porto S.p.A. le seguenti procedure a tutela della propria persona:

Any worker who believes to be a victim of harassment or violence in the workplace, or who believes to be a victim of discrimination, must be aware that the following procedures exist within San Giorgio del Porto S.p.A. to protect his/her person:

- **il lavoratore o lavoratrice è invitato a segnalare prontamente alla Direzione Risorse Umane, sia verbalmente che per iscritto attraverso deposito di comunicazione scritta all'interno dell'apposita cassetta (ad accesso esclusivo della funzione ricevente e sita presso la bacheca aziendale area antistante la porta d'ingresso degli uffici), qualsiasi questione inerente a quanto sopra indicato;**
the worker is invited to promptly report to the Human Resources Department either verbally or through of a special box (to be used only with this purpose and located on the company notice board - area in front of the entrance door of the offices), any matter concerning the above;

- la Direzione Risorse Umane, a seguito di opportune valutazioni e verifiche, ove fosse confermata la fondatezza della segnalazione, intraprenderà le azioni correttive e disciplinari più appropriate, a seconda dell'entità e della natura della molestia, nonché tutte le altre azioni necessarie ai fini della tutela del lavoratore o della lavoratrice.

following appropriate evaluations and verifications, if it is confirmed that the report is grounded, the Human Resources Department will take the most appropriate corrective and disciplinary action, depending on the extent and nature of the harassment, as well as any other action necessary to protect the worker.

La presente politica è stata condivisa con la Rappresentanza Sindacale Unitaria (RSU).

This policy was shared with the Labour Representatives (RSU).

Ciro CAPPELLETTI

RSU


Michele PARMENDOLA

RSU


Luigi SOLARI

RLS-RSU


SAN GIORGIO DEL PORTO S.p.A.

L'Amministratore Delegato (AD)

Ing. Ferdinando GARRE'

